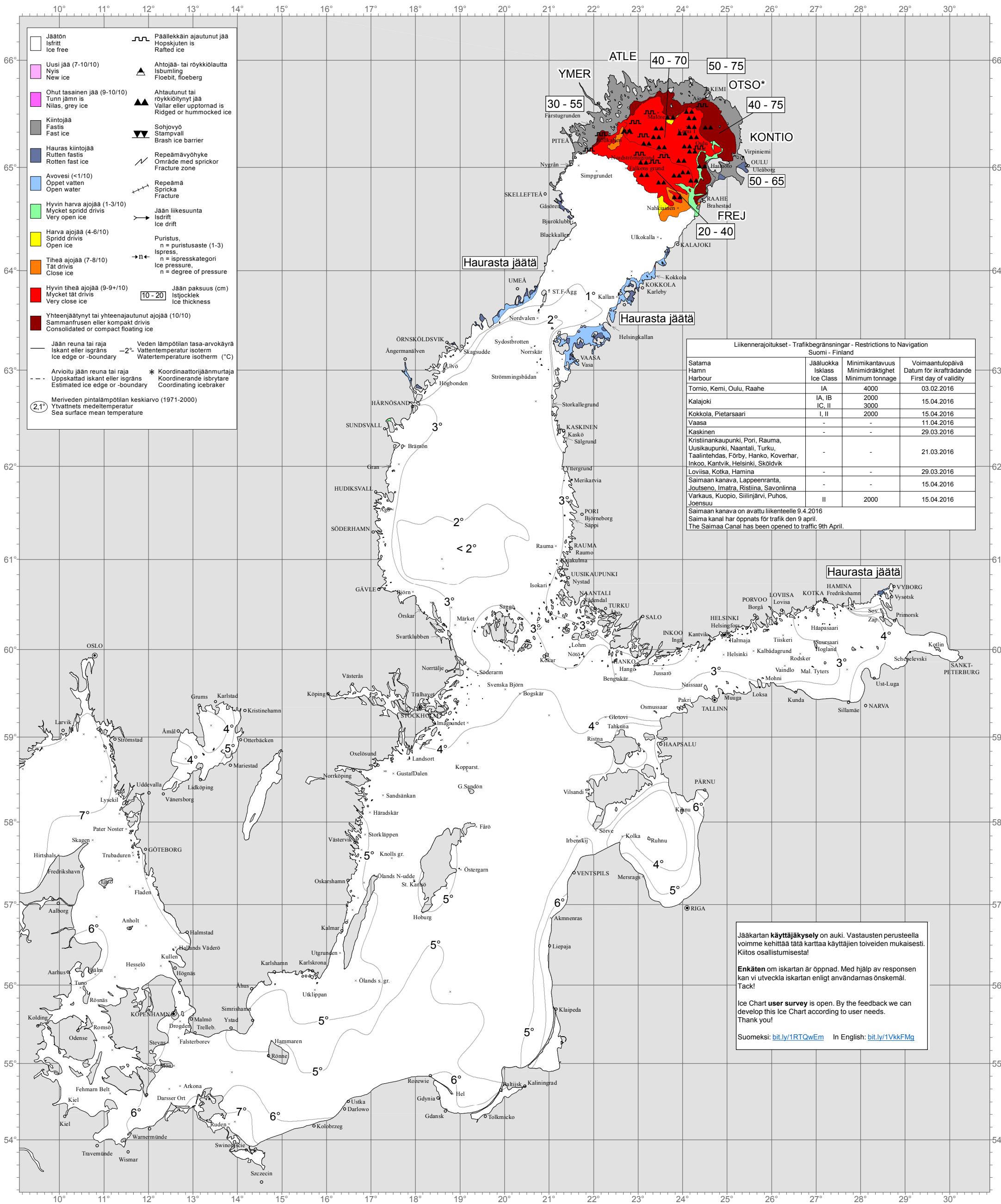




Liikennerajoitukset - Trafikbegränsningar - Restrictions to Navigation			
Suomi - Finland			
Satama Harbour	Jäluokka Isklass Ice Class	Minimikantavuus Minimidräktighet Minimum tonnage	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Tornio, Kemi, Oulu, Raah	IA	4000	03.02.2016
Kalajoki	IA, IB IC, II	2000 3000	15.04.2016
Kokkola, Pietarsaari	I, II	2000	15.04.2016
Vaasa	-	-	11.04.2016
Kaskinen	-	-	29.03.2016
Kristinankaupunki, Pori, Rauma, Uusikaupunki, Naantali, Turku, Taalintehdas, Förby, Hanko, Koverhar, Inkoo, Kantvik, Helsinki, Sköldvik	-	-	21.03.2016
Loviisa, Kotka, Hamina	-	-	29.03.2016
Saimaan kanava, Lappeenranta, Joutseno, Imatra, Ristina, Savonlinna	-	-	15.04.2016
Varkaus, Kuopio, Siilinjärvi, Puhos, Joensuu	II	2000	15.04.2016

Saimaan kanava on avattu liikenteelle 9.4.2016
Saima kanal har öppnats för trafik den 9 april.
The Saimaa Canal has been opened to traffic 9th April.

Jääkartan **käyttäjäkysely** on auki. Vastausten perusteella voimme kehittää tätä karttaa käyttäjien toiveiden mukaisesti. Kiitos osallistumisesta!

Enkäten om iskarten är öppnad. Med hjälp av responsen kan vi utveckla iskarten enligt användarnas önskemål. Tack!

Ice Chart **user survey** is open. By the feedback we can develop this Ice Chart according to user needs. Thank you!

Suomeksi: bit.ly/1RTQwEm In English: bit.ly/1VkkFMg

Aluksen, joka on matkalla Pohjanlahden satamaan, jossa on voimassa liikennerajoitus, on siviuttaessaan Svenska Björnin tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus ICE INFO:lle VHF -kanavalla 84 tai puhelimitse +46 31 699 100.

Fartyg destinerade till hamnar med trafikrestriktion i Bottniska viken ska, vid passage av Svenska Björn, rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till ICE INFO på VHF -kanal 84 eller per telefon +46 31 699 100.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

LIIKENNERAJOITUKSET – TRAFIKRESTRIKTIONER – RESTRICTIONS TO NAVIGATION

SUOMI – FINLAND – FINLAND

Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidräktighet Minimum tonnage	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Tornio, Kemi, Oulu, Raahе	4000	IA	3.2.2016
Kalajoki	2000 3000	IA, IB IC, II	15.4.2016
Kokkola, Pietarsaari	2000	I, II	15.4.2016
Vaasa	-	-	11.4.2016
Kaskinen	-	-	29.3.2016
Kristiinankaupunki, Pori, Rauma, Uusikaupunki, Naantali, Turku, Taalintehdas, Förby, Hanko, Koverhar, Inkoo, Kantvik, Helsinki, Sköldvik	-	-	21.3.2016
Loviisa, Kotka, Hamina	-	-	29.3.2016
Saimaan kanava, Lappeenranta, Joutseno, Imatra, Ristiina, Savonlinna	-	-	15.4.2016
Varkaus, Kuopio, Siilinjärvi, Puhos, Joensuu	2000	II	15.4.2016
Saimaan kanava on avattu liikenteelle 9.4.2016. Saima kanal har öppnats för trafik den 9 april. The Saimaa Canal has been opened to traffic 9th April.			

RUOTSI – SVERIGE - SWEDEN

Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidräktighet Minimum tonnage	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Karlsborg - Luleå	4000	IA	8.2.2016
Haraholmen	2000	IA, IB	11.4.2016
Skelleftehamn	2000	I	11.4.2016
Ångermanälven	2000	I, II	12.4.2016
Holmsund, Rundvik, Husum, Örnsköldvik	-	-	29.3.2016
Härnösand – Skutskär	-	-	24.3.2016
Lake Mälaren	-	-	21.3.2016
Lake Vänern, Göta älv	-	-	8.3.2016

VENÄJÄ – RYSSLAND - RUSSIA

Satama Hamn Harbour	Rajoitus Restriktion Restriction	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Saint-Petersburg	-	5.4.2016
Vyborg	-	11.4.2016
Vysotsk	-	4.4.2016
Primorsk	-	29.3.2016

VIRO – ESTLAND - ESTONIA

Satama Hamn Harbour	Minimi koneteho Minimimaskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Pärnu	-	-	21.3.2016

LATVIA – LETTLAND - LATVIA

Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidräktighet Minimum tonnage	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity

PUOLA – POLEN - POLAND

Satama Hamn Harbour	Minimi koneteho Minimi maskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity

SAKSA – TYSKLAND - GERMANY

Satama Hamn Harbour	Rajoitus Restriktion Restriction	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity

Aluksen, joka on matkalla Pohjanlahden satamaan, jossa on voimassa liikennerajoitus, on sivuuttaessaan Svenska Björnin tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus ICE INFO:lle VHF-kanavalla 84 tai puhelimitse +46 31 699 100

Fartyg destinerade till hamnar med trafikrestriktion i Bottniska viken ska, vid passage av Svenska Björn, rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till ICE INFO på VHF-kanal 84 eller per telefon +46 31 699 100.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.